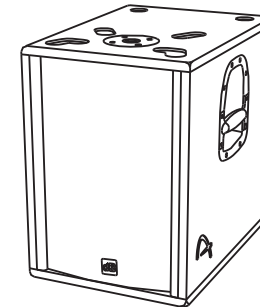


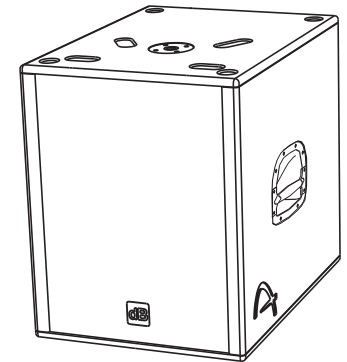
PROFESSIONAL  
PASSIVE  
SUBWOOFER



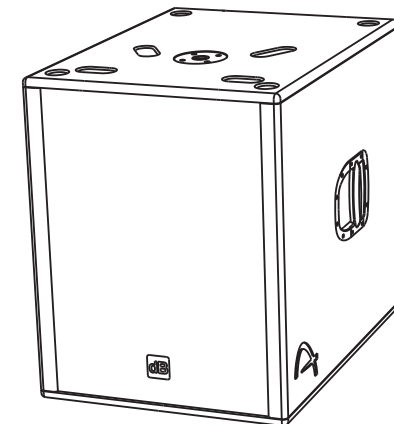
ARENA SERIES



ARENA SW12



ARENA SW15



ARENA SW18

MANUALE D'USO  
USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Manufactured in PRC under  
dB Technologies control

COD. 420120129



A.E.B. INDUSTRIALE s.r.l.  
Via Brodolini, 8 - 40056 Crespellano (Bo) - ITALIA  
Tel. + 39 051 969870 - Fax. + 39 051 969725  
Internet: [www.dbtechnologies.com](http://www.dbtechnologies.com)  
E-mail: [info@dbtechnologies-aeb.com](mailto:info@dbtechnologies-aeb.com)

**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

**AVVERTENZA:** PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SONO CONTENUTE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE; AFFIDARE LE RIPARAZIONI A PERSONALE QUALIFICATO.

**ATTENZIONE:** PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



Questo simbolo, dove compare, ha lo scopo di avvisare l'utente di presenza di tensione pericolosa all'interno del prodotto che può essere di portata sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Questo simbolo, dove appare, ha lo scopo di avvisare l'utente di presenza di importanti istruzioni d'uso e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA NEL DETTAGLIO:***Leggere queste istruzioni*

Tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere lette prima di mettere in funzione l'apparecchio.

*Conservare queste istruzioni*

Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per ogni riferimento futuro.

*Tenere conto di tutti gli avvertimenti*

Tutte le avvertenze sull'apparecchio e le istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente.

*Seguire tutte le istruzioni*

Tutte le istruzioni di funzionamento e per l'utente devono essere seguite.

*Acqua e umidità*

L'apparecchio non deve essere usato in prossimità di acqua (per esempio vicino a vasche da bagno, lavabi, lavelli da cucina, vasche per il bucato, su pavimento bagnato oppure in prossimità di piscine...) a meno che espressamente consentito.

*Pulizia*

Pulire solo con un panno asciutto. Per la pulizia delle parti esterne evitare l'uso di diluenti, alcool, benzina o altre sostanze volatili.

*Calore*

Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come radiatori, stufe oppure altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.

*Cavo di collegamento*

Proteggere il cavo di collegamento dalla possibilità di essere calpestato o pizzicato.

*Accessori*

Utilizzare solo con accessori specificati dal produttore.

*Carrelli e sostegni*

Utilizzare solo carrelli, basamenti, treppiedi, staffe o sostegni consigliati dal produttore o forniti in dotazione all'apparecchio. Quando viene utilizzato un carrello, usare cautela durante lo spostamento dell'apparecchio per evitare infortuni a causa di capovolgimenti.

*Ingresso di liquidi e oggetti nell'apparecchio*

Assicurarsi che oggetti non cadano sull'apparecchio o che non si versino liquidi attraverso le aperture.

*Danni che richiedono l'assistenza*

Per qualunque riparazione rivolgersi a personale qualificato. Un intervento tecnico è richiesto quando:

- l'apparecchio è stato danneggiato;
- sono caduti oggetti sull'apparecchio o liquidi siano entrati all'interno
- l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità;
- l'apparecchio non sembra funzionare normalmente oppure ha cambiato le sue prestazioni;
- l'apparecchio è caduto.

*Manutenzione*

L'utente non deve tentare di riparare l'apparecchio al di là di quello descritto nelle istruzioni. Tutte le altre riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

**IMPORTANTE**

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto e deve accompagnare quest'ultimo anche nei passaggi di proprietà, per permettere al nuovo proprietario di conoscere le modalità d'installazione e d'utilizzo e le avvertenze per la sicurezza.

L'installazione e l'utilizzo errato del diffusore esime la dB Technologies da ogni responsabilità.

**ATTENZIONE**Installazione

Collocate il diffusore in modo stabile e sicuro, così da evitare qualsiasi condizione di pericolo per l'incolumità di persone o strutture.

**ATTENZIONE**Collegamenti

Per il collegamento del diffusore si raccomanda di rivolgersi a personale qualificato ed addestrato, ossia personale avente conoscenze tecniche o esperienza o istruzioni specifiche sufficienti per permettergli di realizzare correttamente le connessioni e prevenire i pericoli dell'elettricità.

Tutto l'impianto di sonorizzazione dovrà essere realizzato in conformità con le norme e le leggi vigenti in materia di impianti elettrici.

I diffusori devono essere collegati in fase (corrispondenza delle polarità + / - tra amplificatore e diffusore) in modo da garantire una corretta riproduzione audio, soprattutto quando i diffusori sono collocati in posizione tra loro adiacente o nello stesso ambiente.

Il cavo per il collegamento del diffusore dovrà avere conduttori di sezione adeguata (possibilmente intrecciati per minimizzare gli effetti induttivi dovuti all'accoppiamento con campi elettro-magnetici) ed un isolamento idoneo.

**ATTENZIONE**Perdita dell'udito

L'esposizione ad elevati livelli sonori può provocare la perdita permanente dell'udito. Il livello di pressione acustica pericolosa che determina la perdita dell'udito varia sensibilmente da persona a persona e dipende dalla durata dell'esposizione. Per evitare un'esposizione potenzialmente pericolosa ad elevati livelli di pressione acustica, è necessario che chiunque sia sottoposto a tali livelli utilizzi delle adeguate protezioni.

**DESCRIZIONE**

"ARENA SW" è una serie di subwoofer passivi in legno di betulla, studiati per la sonorizzazione di ambienti medio grandi.

Per facilitare l'utilizzo, l'installazione e il trasporto tutti i subwoofer sono provvisti di:

- maniglie laterali
- supporto con filetto M20 per asta
- sedi per appoggio di diffusore a due vie serie ARENA o altro subwoofer nella parte superiore del box stesso

Tutti i subwoofer sono equipaggiati con filtro passivo passa basso con pendenza 12dB/oct.

## COLLEGAMENTI



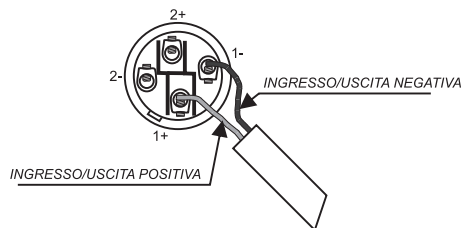
### ATTENZIONE

Per evitare il rischio di shock elettrici, non collegare il diffusore con l'amplificatore acceso. Prima di far funzionare il diffusore verificare attentamente la correttezza dei collegamenti per evitare cortocircuiti o errate connessioni

Nel pannello connessioni situato sul lato posteriore del diffusore sono presenti due connettori Speakon a 4 poli: una presa consente l'ingresso del segnale audio, mentre la seconda presa può essere utilizzata come uscita per il collegamento in parallelo di un altro diffusore.

I collegamenti sui connettori sono:

- 1+ per il segnale positivo
- 1- per il segnale negativo (massa)
- 2+ non connesso
- 2- non connesso



Nel caso in cui si intenda rilanciare il segnale amplificato, da un diffusore ad un'altro, prestare particolare attenzione all'impedenza nominale risultante dal collegamento, che non dovrà essere mai inferiore all'impedenza minima dell'amplificatore di potenza. Questo per evitare surriscaldamenti anomali o peggio danneggiamenti all'amplificatore.

I diffusori della serie ARENA SUBWOOFER hanno una impedenza nominale d'ingresso di 8 ohm, e a questa bisognerà fare riferimento per le connessioni.

## SPECIFICHE TECNICHE

DATI TECNICI	ARENA SW12	ARENA SW15	ARENA SW18
SISTEMA	PASSIVO	PASSIVO	PASSIVO
POTENZA RMS	400W	500W	600W
POTENZA PEAK	800W	1000W	1200W
RISPOSTA IN FREQUENZA	40Hz-150Hz (-3dB)	40Hz-150Hz (-3dB)	35Hz-150Hz (-3dB)
PRESSIONE SONORA (SPL)	124dB	130dB max	132dB max
IMPEDENZA	8 OHMS	8 OHMS	8 OHMS
COMPONENTI	1x12" WOOFER 2,5" COIL	1x15" WOOFER 3" COIL	1x18" WOOFER 4" COIL
FILTRI	12dB/oct	12dB/oct	12dB/oct
CONNETTORI AUDIO	2 x SPEAKON In parallelo	2 x SPEAKON In parallelo	2 x SPEAKON In parallelo
DIMENSIONI (LxHxD)	260x500x500mm	470x600x600mm	565x700x700mm
PESO	17kg	34kg	44kg
SUPPORTO PIANTANA	M20	M20	M20
MANIGLIA	2 (una per lato)	2 (una per lato)	2 (una per lato)

## INSTALLAZIONE DEL DIFFUSORE



### ATTENZIONE

Installare il diffusore in modo stabile e sicuro, così da evitare qualsiasi condizione di pericolo per l'incolumità di persone e strutture.

Nell'utilizzo all'aperto evitare luoghi esposti alle intemperie.

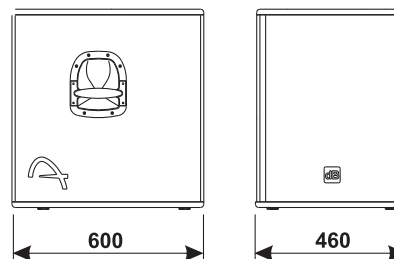
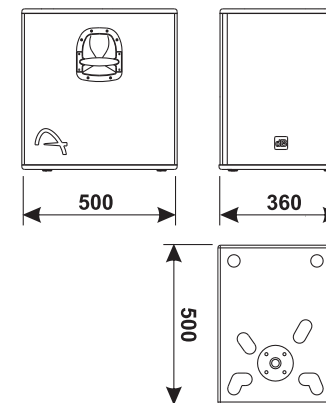
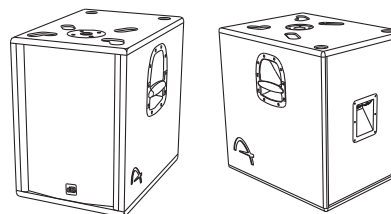


### ATTENZIONE

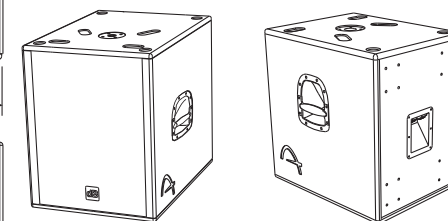
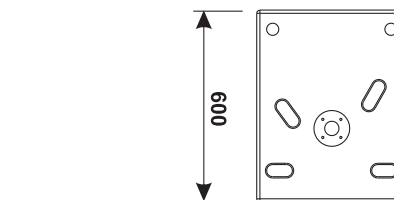
Non utilizzare mai le maniglie per appendere i diffusori!

## DIMENSIONI

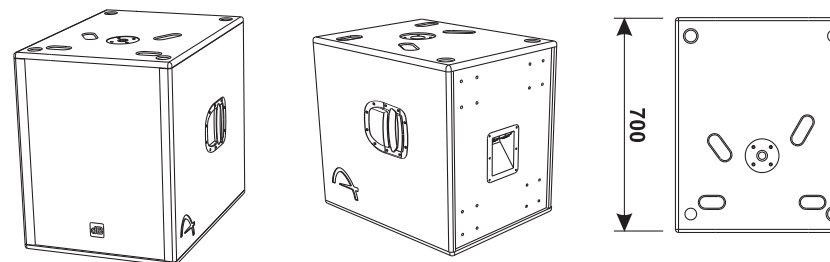
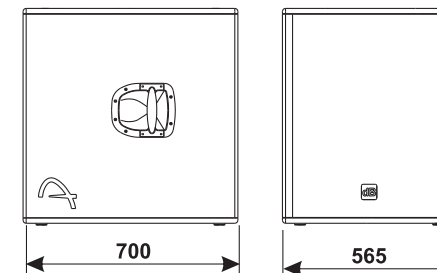
### ARENA SW12



### ARENA SW15



### ARENA SW18



**SAFETY INSTRUCTIONS**

**CAUTION:** TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE; REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK. DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Read the manual.

**DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS:***Read these instructions*

All the safety and operation instructions should be read before the apparatus is operated.

*Keep these instructions*

The safety and operating instructions should be retained for future reference.

*Heed all warnings*

All warnings on the apparatus and in the operating instructions should be adhered to

*Follow all instructions*

All operation and user instructions should be followed

*Water and moisture*

Do not use this apparatus near water (e.g. near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool etc.) except expressly allowed

*Cleaning*

Clean only with a dry cloth. Do not use solvents, alcohol, benzene or volatile substances for cleaning the exterior parts.

*Heat*

Do not install the apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

*Connection cable*

Protect the connection cable from being walked on or pinched.

*Accessories*

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

*Carts and stands*

Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

*Object and Liquid Entry*

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

*Damage Requiring Service*

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when:

- the apparatus has been damaged in any way;
- the liquid had been spilled or objects have fallen into the apparatus;
- the apparatus has been exposed to rain or moisture
- the apparatus does not operate normally or exhibits a marked change in performance;
- the apparatus had been dropped.

*Servicing*

The user should not attempt to service the apparatus beyond that is described in the Operating Instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**IMPORTANT NOTES**

This manual is to be considered an integral part of the product, and must always accompany the speaker when it changes ownership as a reference for correct installation and operation as well as for the safety regulations.

dB Technologies will not assume any responsibility for incorrect installation of the speaker.

**CAUTION**Installation

Make sure that the speaker is positioned in a stable and secure way in order to avoid any dangerous conditions for persons or objects.

**CAUTION**Connection

For connecting the speaker, use only qualified and experienced personnel having sufficient technical knowledge or specific instructions for making the connections correctly and thus preventing electrical dangers.

The entire sound system must be designed and installed in compliance with the current standards and regulations regarding electrical systems.

The loudspeakers must be wired properly in phase (be sure to observe the correct + / - polarities between amplifier and speaker) to give the correct sound reproduction, especially when the speakers are placed close to each other or in the same room.

The loudspeaker's connecting cable must have wires of adequate gauge (possibly intertwined to minimize the inductive effects caused by the coupling with electromagnetic fields) and proper insulation.

**CAUTION**Hearing loss

Excessively high sound levels may cause permanent hearing loss. The sound pressure levels that cause hearing loss vary significantly from one person to another and according to the duration of the exposure. To avoid potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, adequate protection must be used by whoever is exposed to such pressure levels.

**DESCRIPTION**

"ARENA SW" is a series of wooden passive subwoofer designed for medium to large size rooms.

For easy use, installation and transport, all subwoofer are provided with:

- handles on sides
- standard (M20) pole mount plate
- top part of the box features recesses for making it easier to superimpose the ARENA series tops or another subwoofer.

The subwoofers have passive crossover filters with a slope of 12dB/oct .



## CONNECTIONS



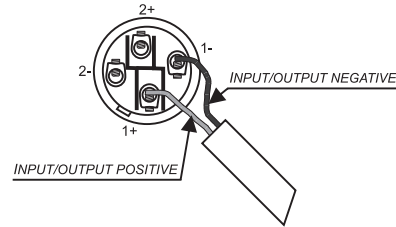
### WARNING

To avoid electric shocks, ensure that your amplifier is switched off when you plug in the loudspeaker. Before turning on the loudspeaker, be sure that the connections are correct to avoid short circuits or wrong connections.

The connection panel at the back of the loudspeaker features two 4 pole Speakon connectors: the first socket is the sound signal input socket and the second socket may function as an output terminal for the connection with another loudspeaker.

The connections are:

- 1+ for the positive signal
- 1- for the negative signal (ground)
- 2+ not connected
- 2- not connected



If you wish to send the amplified signal from one loudspeaker to the other, be sure that the nominal impedance resulting from the connection is never lower than the minimum impedance of the power amplifier. This is done to prevent overheating or, worse, damages to the amplifier.

The loudspeakers of the ARENA series have a nominal input impedance of 8 ohms and this must be taken into account when making the connections.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL DATA	ARENASW12	ARENASW15	ARENASW18
SYSTEM	PASSIVE	PASSIVE	PASSIVE
RMS POWER	400W	500W	600W
PEAK POWER	800W	1000W	1200W
FREQUENCY RESPONSE	40Hz-150Hz (-3dB)	40Hz-150Hz (-3dB)	35Hz-150Hz (-3dB)
SOUND PRESSURE (SPL)	124dB	130dB max	132dB max
IMPEDANCE	8 OHMS	8 OHMS	8 OHMS
COMPONENTS	1x12" WOOFER 2,5" COIL	1x15" WOOFER 3" COIL	1x18" WOOFER 4" COIL
FILTER	12dB/oct	12dB/oct	12dB/oct
AUDIO CONNECTORS	2 x SPEAKON In parallel	2 x SPEAKON In parallel	2 x SPEAKON In parallel
DIMENSIONS (LxHxD)	260x500x500mm	470x600x600mm	565x700x700mm
WEIGHT	17kg	34Kg	44Kg
STANDARD STAND SUPPORT	M20	M20	M20
HANDLE	2 (one for side)	2 (one for side)	2 (one for side)



### WARNING

Make sure that the loudspeaker is securely installed in a stable position to avoid any injuries or damages to persons or property.

If you use the loudspeakers outdoors avoid places that are exposed to bad weather.

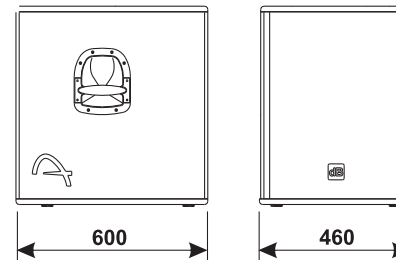
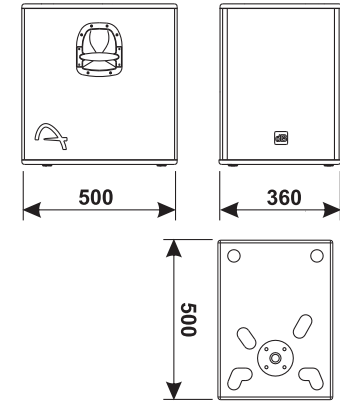
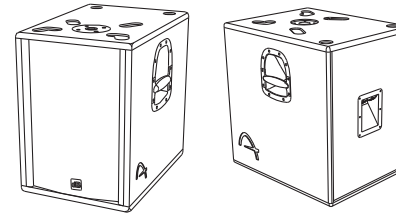


### WARNING

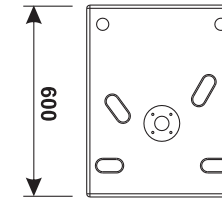
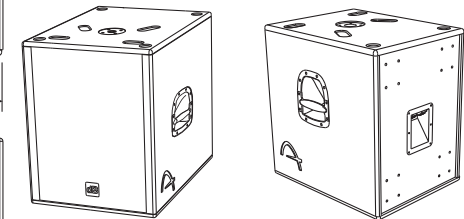
Never use the handles to hang the speaker!

## DIMENSIONS

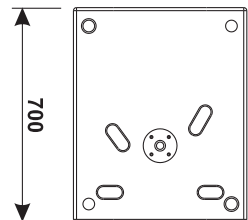
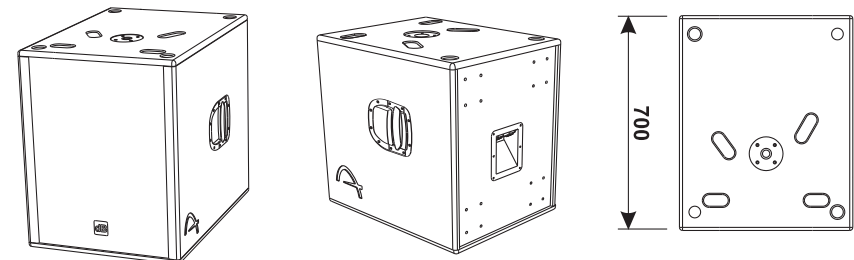
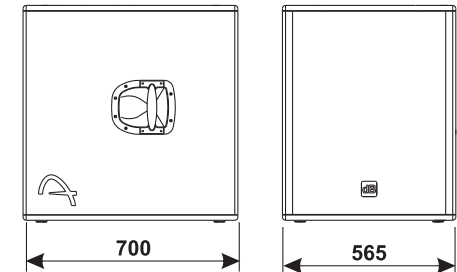
### ARENA SW12



### ARENA SW15



### ARENA SW18



**SICHERHEITSHINWEISE**

- WARNUNG:** UM STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DEN DECKEL (UND DIE RÜCKPLATTE) NICHT ENTFERNEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE DER BENUTZER REPARIEREN DARF. REPARATUREN STETS VOM FACHMANN AUSFÜHREN LASSEN.
- ACHTUNG:** UM BRAND- UND STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DAS GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT SCHÜTZEN.



Dieses Zeichen soll den Benutzer vor Gefahren durch die elektrische Spannung im Gerät warnen. Diese elektrische Spannung ist so hoch, dass Stromschlaggefahr besteht.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Kundendienst) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation hinweisen.

**DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE:***Lesen Sie diese Anweisungen*

Alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen müssen vor dem Einschalten des Geräts gelesen werden.

*Bewahren Sie diese Anweisungen auf.*

Die Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen müssen sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später zu Rate gezogen werden können.

*Bachten Sie alle Warnhinweise.*

Alle Warnungen und Bedienungsanweisungen müssen strikt beachtet werden.

*Befolgen Sie alle Anweisungen.*

Alle Bedienungsanweisungen müssen befolgt werden.

*Wasser und Feuchtigkeit*

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, nasse Böden, in der Nähe von Schwimmbecken usw.) falls dies nicht ausdrücklich gestattet ist.

*Reinigung*

Säubern Sie wie nur mit einem trockenen Tuch. Für die Außenreinigung des Geräts weder Verdünnern, Alkohol, Benzin noch sonstige flüchtige Substanzen verwenden.

*Wärme*

Installieren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder sonstigen Geräten (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.

*Verbindungskabel*

Das Verbindungskabel vor der Möglichkeit schützen, betreten oder geknickt zu werden.

*Zusatzgeräte*

Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

*Transportmittel und Stative*

Verwenden Sie nur Wagen, Untergestelle, Stative, Bügel und Halterungen, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät geliefert werden. Beim Verfahren des Geräts auf einem Wagen darauf achten, dass es nicht zu Unfällen kommt, weil das Gerät umkippt.

*Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Gerät*

Sicherstellen, dass das Gerät vor herabfallenden Gegenständen und vor herabtropfenden Flüssigkeiten geschützt ist.

*Schäden, die den Kundendienst erfordern*

Wenden Sie sich für jegliche Reparatur an einen Fachmann. Ein technischer Eingriff ist erforderlich, wenn

- Das Gerät beschädigt wurde;
- Ein Fremdkörper oder Flüssigkeit ist in das Innere des Geräts gelangt.
- Das Gerät dem Regen ausgesetzt war.
- Das Gerät nicht mehr richtig zu funktionieren scheint oder nicht mehr die ursprüngliche Leistung bringt.
- Das Gerät ist heruntergefallen oder sonst wie beschädigt.

*Wartung*

Der Benutzer darf nicht versuchen, am Gerät irgendwelche Reparaturen vorzunehmen, die über das hinausgehen, was in der Anleitung beschrieben ist. Alle anderen Reparaturen müssen vom Fachmann ausgeführt werden.

**WICHTIG**

Das vorliegende Handbuch stellt einen integralen Bestandteil des Produktes dar und muss dasselbe bei einem Wechsel des Eigentümers begleiten, damit der neue Eigentümer sich über die Art und Weise der Installation und Benutzung sowie über die Sicherheitshinweise informieren kann.

Bei einer fehlerhaften Installation der Lautsprecherbox lehnt dB Technologies jegliche Haftung ab.

**ACHTUNG**Installation

Stellen Sie die Lautsprecherbox stabil und sicher auf, so dass Gefahren für Personen oder Gegenstände unter allen Umständen vermieden werden.

**ACHTUNG**Anschlüsse

Es wird empfohlen, sich für den Anschluss der Lautsprecherbox an qualifiziertes und ausgebildetes Personal zu wenden oder aber an Personal, das über eine ausreichende technische Ausbildung und über die entsprechenden Kenntnisse verfügt, um die Anschlüsse korrekt auszuführen und die aus der elektrischen Energie hervorgehenden Gefahren zu vermeiden.

Die gesamte Beschallungsanlage muss in Übereinstimmung mit den geltenden Normbestimmungen und Gesetzen für elektrische Anlagen ausgeführt werden.

Die Lautsprecher müssen gleichphasig geschaltet werden (mit Übereinstimmung der Polaritäten + / - zwischen dem Verstärker und dem Lautsprecher), um eine korrekte Tonwiedergabe zu ermöglichen, vor allem wenn die Lautsprecher nebeneinander oder im selben Raum stehen.

Das Kabel für den Anschluss des Lautsprechers muss Leiter mit dem richtigen Querschnitt haben (möglicherweise sollen die Leiter verdreht sein, um die induktiven Effekte auf das Minimum zu senken, die durch die Kupplung mit elektromagnetischen Feldern bedingt sind), außerdem soll das Kabel eine geeignete Isolierung haben.

**ACHTUNG**Verlust des Gehörs

Wenn man sich hohen Schallpegeln aussetzt, kann man zu einem permanenten Hörverlust kommen.

Der gefährliche Schalldruckpegel, der einen Hörverlust verursachen kann, ist von Person zu Person sehr unterschiedlich und hängt von der Dauer der Aussetzung ab. Um eine potenziell gefährliche Aussetzung mit hohen Schalldruckpegeln zu vermeiden, müssen alle, die solchen Schallpegeln ausgesetzt sind, einen angemessenen Hörschutz tragen.

**BESCHREIBUNG**

“ARENA SW” ist eine Produktreihe von passiven Subwoofern aus Holz, die für die Beschallung von mittelgroßen bis großen Räumen hergestellt wurden.

Zur einfachen Anwendung, Installation und Transport, sind alle Subwoofer ausgestattet mit:

- Seitlichen Griffen
- M20 Hochständerflansch
- Einfräsungen auf der Oberseite um das Aufstellen von ARENA Topteilen oder eines weiteren Subwoofers zu erleichtern.

Die Subwoofer sind mit passiven Frequenzweichen ausgestattet mit einer Flankensteilheit von 12 dB/Oktave.

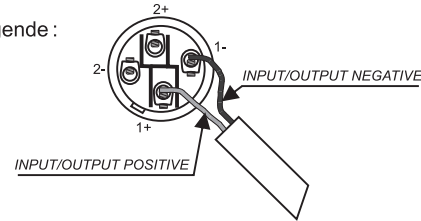
**ANCHLÜSSE****ACHTUNG**

Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, soll man den Lautsprecher nie an den angeschalteten Verstärker anschließen. Vor der Inbetriebnahme des Lautsprechers sich vergewissern, dass alle Anschlüsse korrekt sind, um Kurzschlüsse oder fehlerhafte Schaltungen zu vermeiden.

Auf dem Anschlussfeld auf dem hinteren Teil des Lautsprechers befinden sich zwei vierpolige Speakon Verbinden: eine Buchse ermöglicht den Audio-Eingang und die zweite Buchse kann als Ausgang für den parallelen Anschluss an einen anderen Lautsprecher verwendet werden.

Die Anschlüsse auf den Verbindern sind folgende :

- 1+ für das positive Signal
- 1- für das negative Signal (Masse)
- 2+ nicht angeschlossen
- 2- nicht angeschlossen



Wenn man das verstärkte Signal von einem Lautsprecher zu einem anderen Lautsprecher weitersenden möchte, soll man auf die Nennimpedanz des Anschlusses sorgfältig achten, die nie niedriger als die Mindestimpedanz des Verstärkers sein soll. So kann man anomale Überhitzungen oder noch schlimmer Beschädigungen des Lautsprechers vermeiden.

Die Lautsprecher der Serie ARENA SUBWOOFER haben eine Eingangsnennimpedanz von 8 Ohm, und auf solche Impedanz soll man für die Anschlüsse achten.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

TECHNICAL DATA	ARENA SW12	ARENA SW15	ARENA SW18
SYSTEM	PASSIVE	PASSIVE	PASSIVE
RMS POWER	400W	500W	600W
PEAK POWER	800W	1000W	1200W
FREQUENCY RESPONSE	40Hz-150Hz (-3dB)	40Hz-150Hz (-3dB)	35Hz-150Hz (-3dB)
SOUND PRESSURE (SPL)	124dB	130dB max	132dB max
IMPEDANCE	8 OHMS	8 OHMS	8 OHMS
COMPONENTS	1x12" WOOFER 2,5" COIL	1x15" WOOFER 3" COIL	1x18" WOOFER 4" COIL
FILTER	12dB/oct	12dB/oct	12dB/oct
AUDIO CONNECTORS	2 x SPEAKON In parallel	2 x SPEAKON In parallel	2 x SPEAKON In parallel
DIMENSIONS (LxHxD)	260x500x500mm	470x600x600mm	565x700x700mm
WEIGHT	17kg	34Kg	44Kg
STANDARD STAND SUPPORT	M20	M20	M20
HANDLE	2 (one for side)	2 (one for side)	2 (one for side)

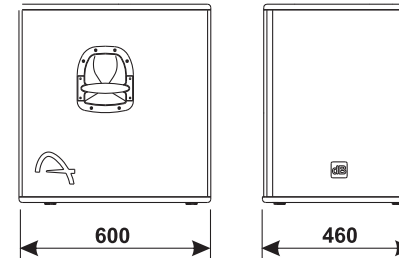
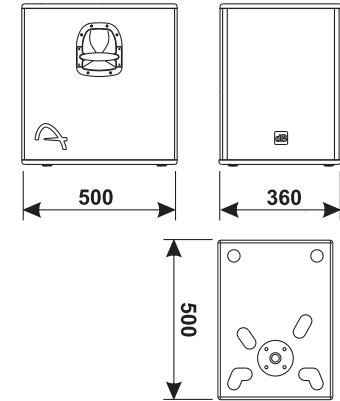
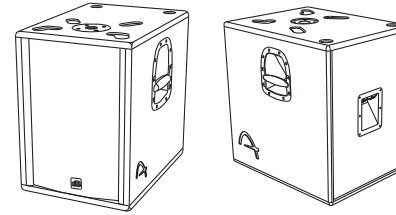
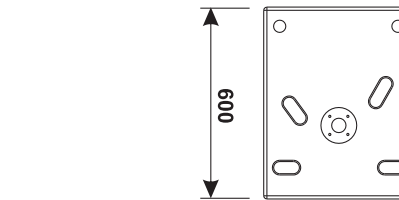
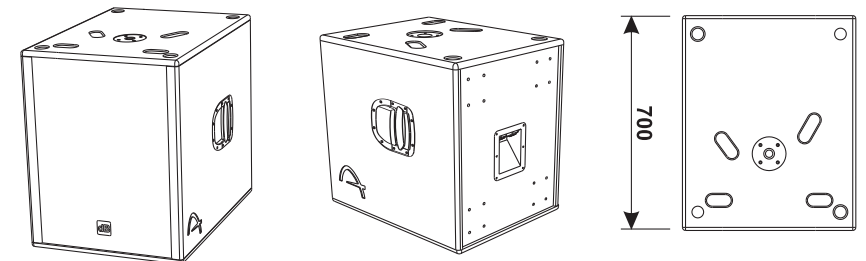
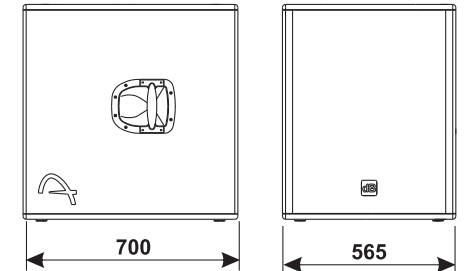
**INSTALLATION DES LAUTSPRECHERS****ACHTUNG**

Den Lautsprecher auf eine stabile und sichere Art und Weise installieren, um jede Gefahr für Personen oder Sachschäden zu vermeiden.

Bei Verwendung im Freien sollte man darauf achten, dass die Lautsprecher vor Witterungseinflüssen wie Sturm, Regen, Hagel, Schnee, usw. geschützt sind.

**VORSICHT**

Hängen Sie den Lautsprecher nie an den Griffen auf!

**DIMENSIONS****ARENA SW12****ARENA SW15****ARENA SW18**

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

**AVERTISSEMENTS:** AFIN DE LIMITER LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). LES COMPOSANTS INTERNES NE PEUVENT PAS ÊTRE RÉPARÉS PAR L'UTILISATEUR; CONFIER LES RÉPARATIONS À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

**ATTENTION:** AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.



Ce symbole a la fonction de signaler à l'utilisateur, là où il est apposé, la présence de tension dangereuse à l'intérieur du produit, avec une valeur suffisante pour représenter un risque de décharge électrique pour les personnes.



Ce symbole, là où il est reporté, a la fonction de signaler à l'utilisateur la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien (assistance) importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES:***Lire les instructions suivantes*

Avant de mettre en fonction l'appareil, lire toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement.

*Conserver ces instructions*

Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour toute éventuelle consultation future.

*Tenir compte de tous les avertissements.*

Respecter scrupuleusement tous les avertissements présents sur l'appareil et les instructions de fonctionnement.

*Suivre toutes les instructions*

Toutes les instructions de fonctionnement et pour l'utilisateur doivent être respectées.

*Eau et humidité*

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau (par exemple à proximité de baignoires, lavabos, éviers, lavoirs, sur le sol mouillé ou à proximité de piscines...) sauf accord expés.

*Nettoyage*

Nettoyer exclusivement avec un chiffon sec. Pour le nettoyage des parties extérieures, évitez les diluants, l'alcool, l'essence ou autres substances volatiles.

*Chaleur*

Installer l'appareil à l'écart des sources de chaleur comme radiateurs, poêles ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) qui produit de la chaleur.

*Câble de connexion*

Protéger le câble de connexion de la possibilité d'être piétiné ou pincé.

*Accessoires*

Utiliser uniquement les accessoires indiqués par le fabricant.

*Chariots et support*

Utiliser uniquement des chariots, supports, pieds, étriers ou fixations conseillés par le fabricant ou fournis avec l'appareil. Quand on utilise un chariot, déplacer l'appareil avec précaution afin d'éviter des accidents à cause de renversements.

*Entrée de liquides et d'objets dans l'appareil*

Veiller à ce qu'aucun objet ne tombe sur l'appareil et qu'aucun liquide ne passe à travers les ouvertures.

*Dommages nécessitant l'intervention du service d'assistance*

S'adresser à du personnel qualifié pour toute réparation. Une intervention technique s'avère nécessaire quand

- l'appareil a été endommagé;
- des objets sont tombés sur l'appareil ou des liquides sont entrés dedans;
- l'appareil a été exposé à la pluie;
- l'appareil ne semble pas fonctionner correctement ou ses performances ont changé;
- l'appareil est tombé.

*Entretien*

L'utilisateur ne doit pas essayer d'effectuer des réparations autres que celles décrites dans les instructions. Toutes les autres réparations doivent être exécutées par du personnel qualifié.

**IMPORTANT**

Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit suivre celui-ci même dans les passages de propriété, pour permettre au nouveau propriétaire de connaître les modalités d'installation et d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité.

Toute mauvaise installation de l'enceinte décharge dB Technologies de toute responsabilité.

**ATTENTION**Installez

Installez l'enceinte de manière stable et sûre pour éviter tout risque de blessures et/ou dégâts.

**ATTENTION**Branchements

Pour brancher l'enceinte, adressez-vous à un spécialiste bien formé, c'est-à-dire à une personne ayant de l'expérience ou des connaissances techniques ou ayant reçu des instructions spécifiques qui lui permettent de réaliser correctement les connexions et de prévenir les dangers de l'électricité.

Tout le système de sonorisation devra être réalisé conformément aux normes et aux lois en vigueur en matière d'installations électriques.

Les diffuseurs doivent être reliés en phase (correspondance des polarités +/- entre amplificateur et diffuseur) de façon à garantir une reproduction correcte de l'audio, surtout lorsque les diffuseurs sont placés les uns à côté des autres ou dans la même pièce.

Le câble pour la connexion du diffuseur devra avoir des conducteurs de section adaptée (de préférence entrelacés afin de minimiser les effets inducteurs dus à l'accouplement avec des champs électromagnétiques) ainsi qu'un isolement correct.

**ATTENTION**Perte de l'ouïe

L'exposition à des niveaux sonores élevés peut provoquer la perte de l'ouïe de façon permanente. Le niveau de pression acoustique dangereux qui détermine la perte de l'ouïe varie sensiblement d'une personne à l'autre et dépend de la durée d'exposition. Afin d'éviter une exposition potentiellement dangereuse à des niveaux élevés de pression acoustique, il est nécessaire que toute personne soumise à de tels niveaux utilise des protections adaptées.

**DESCRIPTION**

"ARENA SW" est une série de diffuseurs passifs en bois de bouleau, étudiés pour la sonorisation des lieux moyennement grands.

Pour faciliter l'utilisation, l'installation et le transport tous les woofer sont pourvus de:

- poignées latérales
- support avec filet M20 pour hampe
- sièges pour appui de diffuseurs aux deux voies serie ARENA ou autre subwoofer dans la partie supérieure du box même

Les diffuseurs de la série ARENA SW sont pourvus d'un filtre passif avec pente 12dB/oct pour la section graves,



**CONNEXIONS**



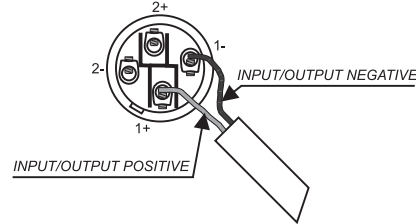
**ATTENTION**

A fin d'éviter les risques de chocs électriques, ne pas relier le diffuseur avec l'amplificateur allumé. Avant de faire fonctionner le diffuseur, vérifier attentivement que les connexions soient bien faites afin d'éviter des courts-circuits ou des connexions erronées.

Deux connecteurs Speakon à 4 pôles: une prise permet l'entrée du signal audio, alors que la deuxième prise peut être utilisée comme sortie pour la connexion en parallèle d'un autre diffuseur, sont situés dans le panneau des connexions situé sur le côté postérieur du diffuseur.

Les connexions sur les connecteurs sont:

- 1+ pour le signal positif
- 1- pour le signal négatif (masse)
- 2+ non connecté
- 2- non connecté



Dans le cas où l'on souhaite relancer le signal amplifié, d'un diffuseur à un autre, il faut prêter une attention particulière à l'impédance nominale qui dérive de la connexion, qui ne devra jamais être inférieure à l'impédance minimale de l'amplificateur de puissance. Ceci pour éviter des sur-réchauffements anormaux ou, pire encore, des dégâts à l'amplificateur.

Les diffuseurs ARENA SUBWOOFER ont une impédance nominale d'entrée de 8 ohm, et il faudra se référer à celle-ci pour les connexions.

**SPÉCIFIQUES TECHNIQUES**

TECHNICAL DATA	ARENASW12	ARENASW15	ARENASW18
SISTEM	PASSIF	PASSIF	PASSIF
PUISSANCE RMS	400W	500W	600W
PUISSANCE PEAK	800W	1000W	1200W
REPONCE EN FREQUENCE	40Hz-150Hz (-3dB)	40Hz-150Hz (-3dB)	35Hz-150Hz (-3dB)
PRESSION SONORE (SPL)	124dB	130dB max	132dB max
IMPEDANCE	8 OHMS	8 OHMS	8 OHMS
COMPOSANTS	1x12" WOOFER 2,5" COIL	1x15" WOOFER 3" COIL	1x18" WOOFER 4" COIL
FILTRES	12dB/oct	12dB/oct	12dB/oct
CONNECTEURS AUDIO	2 x SPEAKON én parallèle	2 x SPEAKON én parallèle	2 x SPEAKON én parallèle
DIMENSIONS (LxHxD)	260x500x500mm	470X600X600mm	565X700X700mm
POIDS	17kg	34Kg	44Kg
STANDARD STAND SUPPORT	M20	M20	M20
POIGNÉE	2 (un pour coté)	2 (un pour coté)	2 (un pour coté)

**INSTALLATION DU DIFFUSEUR**



**ATTENTION**

Installer le diffuseur de façon stable et sûre afin d'éviter toute condition de danger pour l'intégrité des personnes et des structures.

Lors de l'utilisation en espace aérés, éviter les lieux exposés aux intempéries.

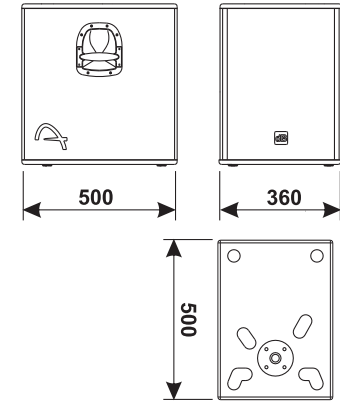
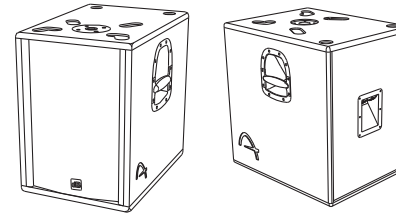


**ATTENTION**

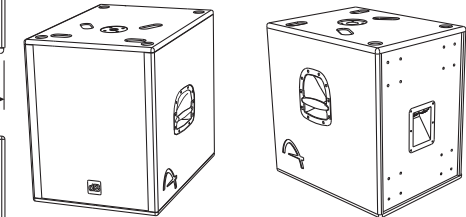
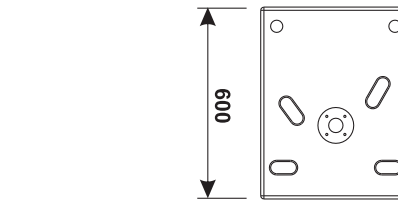
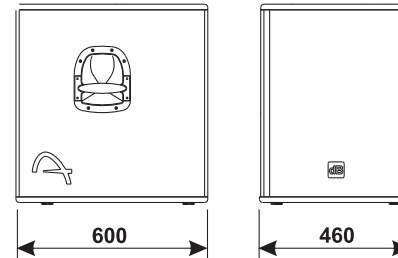
Ne jamais utiliser les poignées pour suspendre l'enceinte!

**DIMENSIONS**

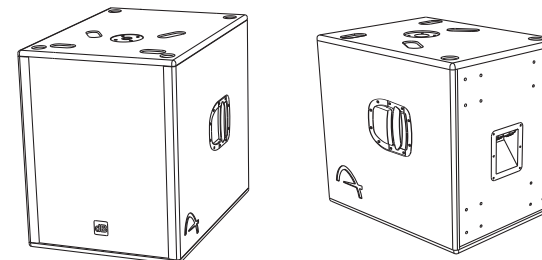
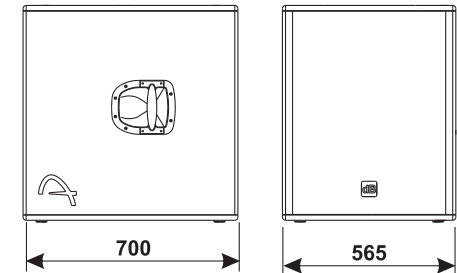
**ARENA SW12**



**ARENA SW15**

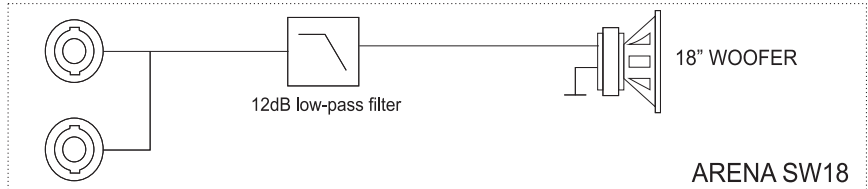
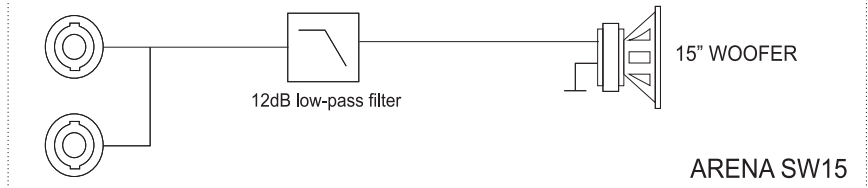
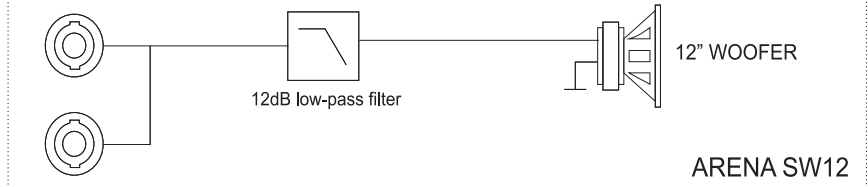


**ARENA SW18**

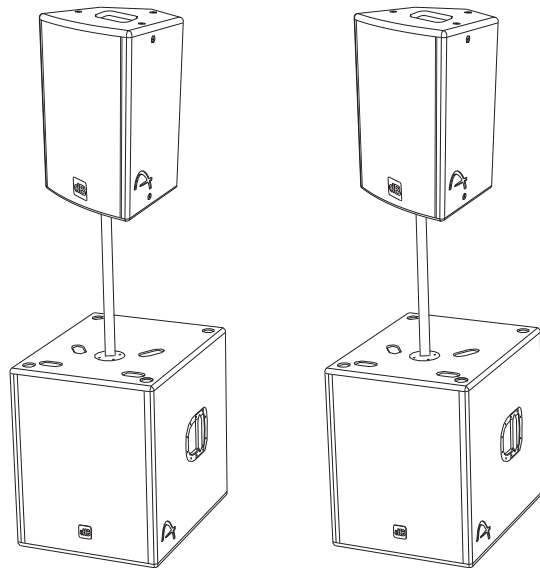




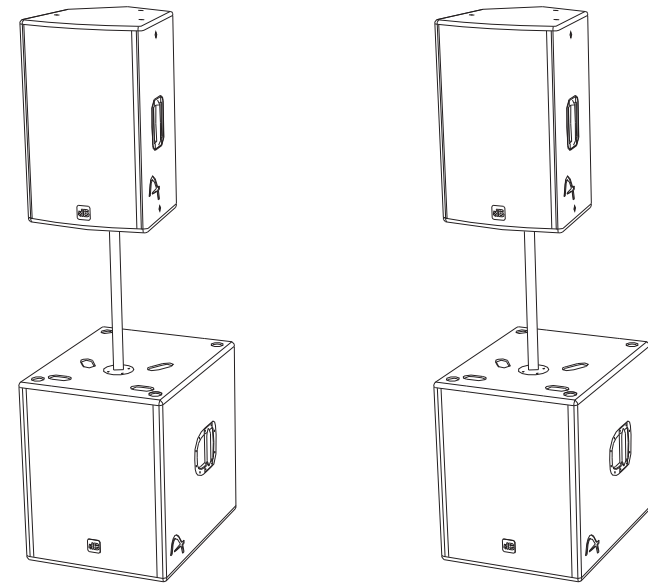
SCHEMA A BLOCCHI - BLOCK DIAGRAM  
BLOCKSCHALTBILD - SCHEMAS FONCTIONNELLS



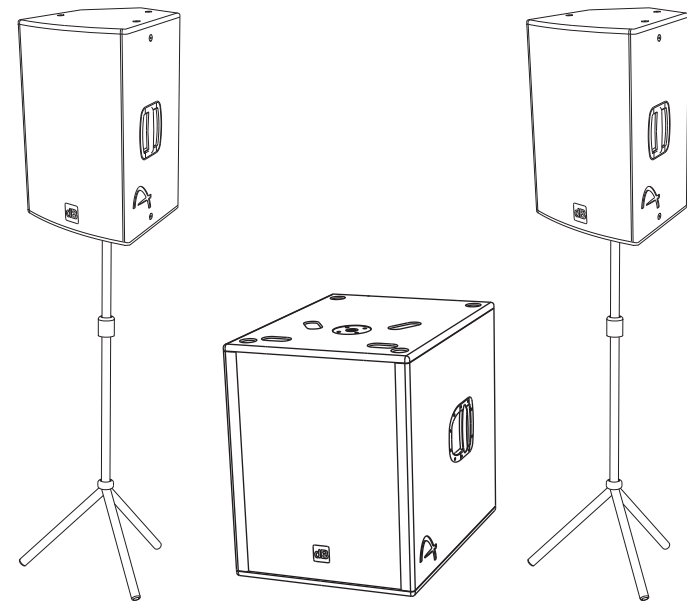
CONFIGURAZIONI - CONFIGURATION  
KONFIGURATIONEN - CONFIGURATIONS



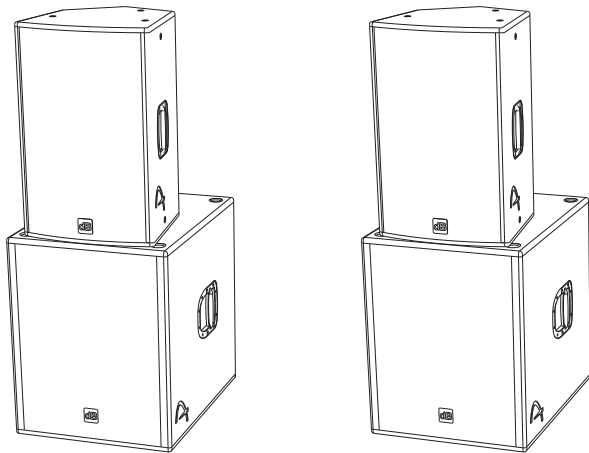
2 X ARENA 8 + 2 ARENA SW12



2 X ARENA 10 + 2 ARENA SW15

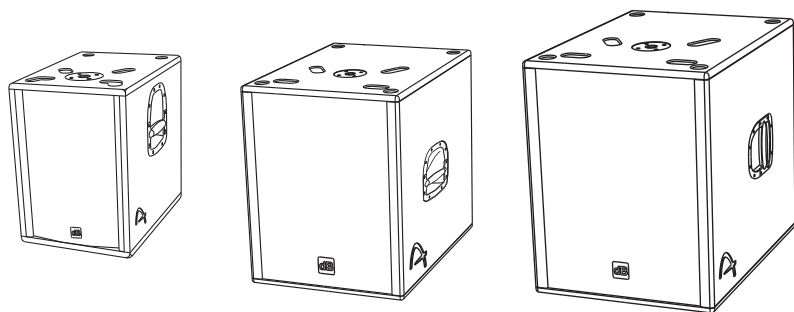


2 X ARENA 15 + ARENA SW18

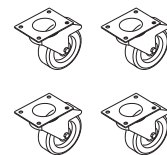


2 X ARENA 10 + 2 ARENA SW15

UTILIZZO IN APPOGGIO  
SUPPORTED USE  
ANWENDUNG  
UTILISATION EN APPUI



SOLO CON ARENA SW15 E ARENA SW 18  
ONLY WITH ARENA SW15 AND ARENA SW18



Set di 4 ruote - opzione DWK 20  
Set of 4 wheels - DWK 20 option

